BESCHIKKING Nr. 1970/93/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 19 juli 1993

betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor bepaalde, onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten, van oorsprong uit de Republiek Tsjechië en uit de Republiek Slowakije, die in de Gemeenschap worden ingevoerd (1 juni 1993 tot en met 31 december 1995)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, anderzijds (1), hierna „de Interimovereenkomst" genoemd, op 16 december 1991 te Brussel werd ondertekend;

Overwegende dat bepaalde, onder de Interimovereenkomst vallen ijzer- en staalprodukten in 1992 in de Gemeenschap aan vrijwaringsmaatregelen waren ontworpen overeenkomstig Aanbeveling 92/434/EGKS van de Commissie (2) en Beschikking 92/433/EEG van de Commissie (3);

Overwegende dat, bij de ontbinding van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek op 31 december 1992, de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije verklaringen hebben afgelegd waarbij zij de Gemeenschap ervan in kennis stelden dat zowel de Republiek Tsjechië als de Republiek Slowakije alle uit de Interimovereenkomst voortvloeiende verplichten zou blijven nakomen;

Overwegende dat de invoer van bepaalde ijzer- en staalprodukten uit de Republiek Tsjechië en uit de Republiek Slowakije in de Gemeenschap aan een diepgaand onderzoek werd onderworpen; dat partijen op basis van de beschikbare relevante informatie zijn overeengekomen dat een aanvaardbare oplossing die de werking van de Interimovereenkomst het minst verstoort, in een stelsel van tariefcontingenten voor de invoer van bepaalde ijzer- en staalprodukten in de Gemeenschap zou bestaan;

Overwegende dat alle importeurs in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate toegang dienen te hebben tot de genoemde contingenten en dat de daaraan verbonden rechten consequent op de invoer van alle betrokken produkten in alle Lid-Staten dienen te worden toegepast, tot de contingenten geheel zijn uitgeput;

Overwegende dat het besluit tot opening van alle tariefcontingenten door de Gemeenschap in het kader van de uitvoering van haar internationale verplichtingen dient te worden genomen; dat, met het oog op een doeltreffend gemeenschappelijk beheer van deze contingenten, de Lid-Staten daaruit de met hun werkelijke invoer overeenstemmende hoeveelheden moeten kunnen opnemen; dat deze wijze van beheer evenwel een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie vergt; dat laatstgenoemde op de stand van de contingenten toezicht moet kunnen houden en dat zij de Lid-Staten daarvan in kennis moet kunnen stellen;

Overwegende dat een stelsel van tariefcontingenten zoals hierboven beschreven krachtens de Interimovereenkomst bij Besluit nr. 1/93 (4) en Besluit nr. 1/93 (5) van het Gemengd Comité voor de periode van 1 juni 1993 tot en met 31 december 1995 werd vastgesteld;

Overwegende dat het noodzakelijk is bepalingen vast te stellen voor de uitvoering van dit stelsel van tariefcontingenten gedurende de betrokken periode;

Overwegende dat dergelijke bepalingen voor de EEG-produkten, waarop de besluiten van het Gemengd Comité betrekking hebben, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1968/93 van de Raad (6);

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met algemene instemming van de Raad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Vanaf 1 juni 1993 tot en met 31 december 1993 en, onder voorbehoud van jaarlijkse herziening, tot en met 31 december 1995 is de invoer in de Gemeenschap van de in de hierna volgende tabel opgenomen produkten van oorsprong uit de Republiek Tsjechië onderworpen aan de rechten welke krachtens de Interimovereenkomst van toepassing zijn, evenals aan de in de tabel vermelde aanvullende rechten, uitgedrukt als een percentage van de douanewaarde.

De rechten welke van toepassing zijn op deze produkten

— die worden ingevoerd in hoeveelheden welke de in de tabel vermelde contingenten niet overschrijden, en

— die bij invoer vergezeld gaan van zowel een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 als een door de Tsjechische autoriteiten afgegeven vergunning die is gesteld op het in bijlage I opgenomen formulier waarop de vermelding „Goederen van het desbetreffende tariefcontingent afgeboekt ten belope van ... ton" voorkomt,

zijn die van de Interimovereenkomst, zonder de in de tabel vermelde aanvullende rechten.

(1) PB nr. L 115 van 30. 4. 1992, blz. 2.
(2) PB nr. L 238 van 21. 8. 1992, blz. 26.
(3) PB nr. L 238 van 21. 8. 1992, blz. 24.
(4) PB nr. L 157 van 29. 6. 1993, blz. 67.
(5) PB nr. L 157 van 29. 6. 1993, blz. 59.
(6) Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

TABEL

Republiek Tsjechië

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)			Aanvullend recht (in %)
			1 juni t/m 31 december 1993	1994	1995	
09.5057	7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Koudgewalst plaatstaal	11 970	21 960	24 300	30
09.5059	7213 10 00 7213 20 00 7213 31 00 7213 39 00 7213 41 00 7213 49 00 7213 50 10 7213 50 90 7221 00 10 7221 00 90 7227 10 00 7227 20 00 7227 90 10 7227 90 30 7227 90 50 7227 90 70	Walsdraad	119 000	220 000	242 000	30
09.5055	7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Warmgewalst band- en hoepelstaal	2 392	4 400	4 800	25

2. Protocol nr. 4 van de Interimovereenkomst is van toepassing ter bepaling van de regels inzake de oorsprong van de goederen en geldt op het grondgebied van de Republiek Tsjechië, doch niet, in tegenstelling met hetgeen hieromtrent in het Protocol is bepaald, op het grondgebied van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek.

3. Produkten die overeenkomstig de communautaire wetgeving in de Gemeenschap worden ingevoerd na passieve veredeling met toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2473/86 van de Raad (1) bedoelde regeling, dan wel met het oog op actieve veredeling

(1) PB nr. L 212 van 2. 8. 1986, blz. 1.

met toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1999/85 van de Raad (1) bedoelde schorsingsregeling, zijn aan het bepaalde in deze regelingen onderworpen en niet aan de in lid 1 genoemde rechten.

Artikel 2

1. Vanaf 1 juni 1993 tot en met 31 december 1993 en, onder voorbehoud van jaarlijkse herziening, tot en met 31 december 1995 is de invoer in de Gemeenschap van de in de hierna volgende tabel opgenomen produkten van oorsprong uit de Republiek Slowakije onderworpen aan de rechten welke krachtens de Interimovereenkomst van toepassing zijn, evenals aan de in de tabel vermelde aanvullende rechten, uitgedrukt als een percentage van de douanewaarde.

De rechten welke van toepassing zijn op deze produkten

— die worden ingevoerd in hoeveelheden welke de in de tabel van dit artikel vermelde contingenten niet overschrijden, en

— die bij invoer vergezeld gaan van zowel een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 als een door de Slowaakse autoriteiten afgegeven vergunning die is gesteld op het in bijlage II opgenomen formulier waarop de vermelding „Goederen van het desbetreffende tariefcontingent afgeboekt ten belope van ... ton" voorkomt,

zijn die van de Interimovereenkomst, zonder de in de tabel vermelde aanvullende rechten.

TABEL

Republiek Slowakije

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)			Aanvullend recht (in %)
			1 juni t/m 31 december 1993	1994	1995	
09.5061	7208 11 00 7208 12 10 7208 12 91 7208 12 95 7208 12 98 7208 13 10 7208 13 91 7208 13 95 7208 13 98 7208 14 10 7208 14 91 7208 14 99 7208 21 10 7208 21 90 7208 22 10 7208 22 91 7208 22 95 7208 22 98 7208 23 10 7208 23 91 7208 23 95 7208 23 98 7208 24 10 7208 24 91 7208 24 99 7219 11 10 7219 11 90 7219 12 10 7219 12 90 7219 13 10 7219 13 90 7219 14 10 7219 14 90 7225 10 10 7255 20 20 7255 30 00	Warmgewalste coils	78 167	167 000	200 000	25

(1) PB nr. L 188 van 20. 7. 1985, blz. 1.

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)			Aanvullend recht (in %)
			1 juni t/m 31 december 1993	1994	1995	
09.5057	7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Koudgewalst plaatstaal	54 530	100 040	110 700	30
09.5055	7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Warmgewalst band- en hoepelstaal	21 525	39 600	43 200	25
09.5063	7208 32 10 7208 33 10 7208 33 99 7208 34 10 7208 34 90 7208 42 10 7208 43 10 7208 43 99 7208 44 10 7208 44 90 7208 35 10 7208 35 90 7208 45 10 7208 45 90	Plaatstroken	55 417	102 000	112 000	25

2. Protocol nr. 4 van de Interimovereenkomst is van toepassing ter bepaling van de regels inzake de oorsprong van de goederen en geldt op het grondgebied van de Republiek Slowakije, doch niet, in tegenstelling met hetgeen hieromtrent in het Protocol is bepaald, op het grondgebied van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek.

3. Produkten die overeenkomstig de communautaire wetgeving in de Gemeenschap worden ingevoerd na passieve veredeling met toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2473/86 bedoelde regeling, dan wel met het oog op actieve veredeling met toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1999/85 bedoelde schorsingsregeling, zijn aan het bepaalde in deze regelingen onderworpen en niet aan de in lid 1 genoemde rechten.

Artikel 3

De in de artikelen 1 en 2 bedoelde tariefcontingenten worden beheerd door de Commissie die alle voor een goed beheer vereiste maatregelen kan treffen.

Artikel 4

Indien een importeur in een Lid-Staat een aangifte voor het vrije verkeer indient die een verzoek tot gebruikmaking van de in artikel 1, lid 1, tweede alinea, of artikel 2, lid 1, tweede alinea, bedoelde regeling omvat voor een produkt waarop deze beschikking van toepassing is en deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, stelt de betrokken Lid-Staat de Commissie daarvan in kennis en neemt hij uit het contingent de benodigde hoeveelheid op.

De verzoeken tot opneming uit het contingent, waarop de datum van aanvaarding van de genoemde aangiften dient te worden vermeld, dienen onverwijld aan de Commissie te worden toegezonden.

De vergunningen tot opneming uit het contingent worden door de Commissie verleend in volgorde van de data van aanvaarding van de aangiften voor het vrije verkeer door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat, zolang in het contingent een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet gebruikt, stort hij deze ten spoedigste in het contingent terug.

Artikel 5

Elke Lid-Staat draagt ervoor zorg dat de importeurs van de betrokken produkten te allen tijde en in gelijke mate tot de contingenten toegang hebben, zolang daarin een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

Artikel 6

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om ervoor te zorgen dat het bepaalde in deze beschikking wordt nageleefd.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1993.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1993.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
OF THE CZECH REPUBLIC
LICENSING OFFICE

EXPORT LICENCE

No

Exporter:		
Description of goods:		
CN codes	Name	Quantity
Country of destination:		
Certification by the competent authority:		
Goods deducted from the tariff quota to the amount of ..... tonnes.		

At ..... on .....

Signature

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

MINISTRY OF ECONOMY OF THE SLOVAK REPUBLIC
Licensing Department
Špitálska 8
813 15 Bratislava

EXPORT LICENCE
No

Exporter :

Description of goods :

CN codes	Name	Quantity

Country of destination :

Certification by the competent authority :

Goods deducted from the tariff quota to the amount of ..... tonnes.

In Bratislava ..... on .....

Signature